



# L'INSTITUT

*Bonne année 2013!*

LE BULLETIN OFFICIEL DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC

## SOMMAIRE

- 3 TÉMOIGNAGES DE GRATITUDE
- 4 VISITE D'AGRÉMENT CANADA
- 5 NOUVEAU GUIDE DE L'USAGER
- 5 CLINIQUE DE CARDIOLOGIE DANS PORTNEUF
- 6 SOIRÉE HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES ÉDITION 2012
- 8 GALA RECONNAISSANCE DES 25 ANS DE SERVICE ET DES RETRAITÉS
- 10 BILAN DE LA CAMPAGNE CENTRAIDE 2012
- 11 JOURNÉE PROVINCIALE EN HYGIÈNE ET SALUBRITÉ
- 11 REPAS DE NOËL : ACHALANDAGE RECORD!
- 12 PREMIÈRE EN AMÉRIQUE DU NORD : UN CŒUR MÉCANIQUE NOUVELLE GÉNÉRATION
- 13 COMPOSITION DU COMITÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE
- 13 CENTRE DE RECHERCHE DE L'INSTITUT REÇOIT 65 MILLIONS DE DOLLARS
- 14 PÉRIOSOIGNANTS
- 14 NOUVELLES DEVOTRE CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE(CM)
- 15 PRIX « MARIE-FRANCE THIBODEAU »
- 15 SEMAINE DE LA CONFIDENTIALITÉ
- 16 NOUVELLES DU DÉPARTEMENT DE PHARMACIE
- 16 PRIX D'EXCELLENCE 2012 DE L'OPPO
- 17 DÉPARTEMENT DE PHARMACIE INNOVE
- 17 TROUPE LES FOUS DE LA RAMPE RECRUTE!
- 18 TÉLÉSANTÉ / TÉLÉCONSULTATION
- 18 ARRIVÉE D'UNE ORTHOPHONISTE
- 19 PRÉCEPTORAT : POUR UNE RELÈVE EN SANTÉ
- 19 NOUVELLE AFFICHE EXTÉRIEURE
- 20 PROTÉGEONS NOS ORMES
- 20 DES INFIRMIÈRES DE LIUCPO À L'HONNEUR
- 21 FÉLICITATIONS À L'ÉQUIPE DU GUICHET DE COORDINATION DE L'INVESTIGATION EN CANCER DU POUMON
- 21 PRATIQUE EXEMPLAIRE EN PHYSIOTHÉRAPIE
- 22 JOURNÉE MONDIALE DE LA MPOC
- 23 SEMAINE QUÉBÉCOISE POUR UN AVENIR SANS TABAC
- 24 UNE TOUTE NOUVELLE CHAPELLE FACILE D'ACCÈS
- 24 RÉCENTES NOMINATIONS
- 25 HYGIÈNE DES MAINS
- 25 ÉQUIPES DE SOUTIEN
- 26 DES NOUVELLES DE VOTRE FONDATION



OCTOBRE À DÉCEMBRE 2012  
VOLUME 23, N° 4



INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

## VOTRE PARTICIPATION À L'AGRÉMENT : UN GÂTEAU ET DES GÂTERIES POUR VOUS REMERCIER !

**S**uite à la visite d'Agrément Canada en novembre dernier, l'Institut a été agréé, mais cette fois avec mention, pour un taux de conformité aux normes à 93 %. Pour célébrer, un gâteau a été offert à l'ensemble du personnel, le jeudi 6 décembre. Pour le personnel de nuit, des gâteries ont été livrées directement dans les unités de soins et dans les services. Une petite pensée qui fut très appréciée, d'après les commentaires positifs reçus.

Pour l'occasion, une photographie de groupe a été prise à la cafétéria, représentant des intervenants de différentes disciplines.

Félicitations et bravo à tous pour votre implication et votre collaboration !

Michel Delamarre  
Directeur général



De gauche à droite : Julie Racicot, pharmacienne, Danielle Beaudoin, infirmière coordonnatrice, Claire Tremblay, infirmière clinicienne, Jasmin Pelletier, chef d'équipe à l'URDM (centrale de stérilisation), Marie-Claude St-Pierre, infirmière clinicienne, Marylène Gagnon, technologiste médicale aux laboratoires de biologie médicale, Stéphanie Lim, physiothérapeute, Michel Delamarre, directeur général, Dr Éric Dumont, chirurgien cardiaque et Francis Turbide de l'équipe d'hygiène et de salubrité.



VOIR AUTRE TEXTE À LA PAGE 4

## L'équipe du bulletin

Joël Clément

Adjoint au directeur général  
Responsable des communications  
et des relations publiques

Coordonnatrice : Danielle Boucher  
Infographie : Siamois graphisme  
Impression : Imprimerie Sociale

Un remerciement spécial  
à nos bénévoles pour leur  
collaboration à l'envoi du journal.

Le Service d'audiovisuel  
contribue à la majorité des  
photographies contenues dans  
le journal et est disponible  
pour couvrir les  
événements spéciaux,  
poste téléphonique 4547.

Les articles doivent être  
expédiés à l'adresse suivante :  
IUCPQ@ssss.gouv.qc.ca

Relecture :  
Roxane Lemyre

Date de tombée :  
29 mars 2013

Prochaine date de parution :  
29 avril 2013

Tirage : 1 500 copies

### Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
ISSN 1920-3012  
ISSN 1920-9398 (PDF)



Ce document a été imprimé sur du papier contenant 100 %  
de fibres recyclées postconsommation, certifié Éco-Logo,  
Procédé sans chlore et fabriqué à partir d'énergie biogaz.

## NOUVEAUX FORUMS DE DISCUSSION



**A**fin de favoriser les échanges  
en communication au sein de  
l'Institut, deux nouveaux forums  
ont fait leur apparition sur l'intranet en  
2012. Le premier forum s'adresse aux  
personnes désireuses de poser des questions sur le Dossier Clinique Informatisé  
(DCI) qui s'implante graduellement au cours des prochains mois. Il est aussi possible  
de communiquer avec un responsable du DCI : [IUCPQ.INFODCI@ssss.gouv.qc.ca](mailto:IUCPQ.INFODCI@ssss.gouv.qc.ca)

Une version papier d'INFO-DCI sortira sous peu. Cette  
communication vous donnera de précieuses informations sur  
le déroulement d'implantation du Dossier Clinique Informatisé.

Le deuxième forum s'adresse à l'ensemble du personnel, (intervenants, médecins,  
chercheurs, bénévoles, etc.) qui souhaitent proposer des suggestions à la Direction  
générale. Il est aussi possible de laisser un message dans la boîte vocale du Service  
des communications, poste 4932. Ces deux forums sont accessibles sur l'intranet, à  
la section « À propos de l'Institut », « Dossier Clinique Informatisé » et « Forum de  
suggestion ».

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques

## SAVIEZ-VOUS QUE ?

La Direction de l'Institut a rédigé une charte d'utilisation des médias  
sociaux, disponible sur la page d'accueil [IUCPQ.qc.ca](http://IUCPQ.qc.ca)



L'objectif de cette charte est d'informer les utilisateurs des règles de conduite et  
de les informer de leur responsabilité face à ce médium de communication.



Suivez les reportages téléés  
de l'Institut sur Youtube !

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications  
et des relations publiques

# TÉMOIGNAGES DE GRATITUDE

Août 2012

*Un message de gratitude...  
pour vous remercier de votre gentillesse.*

*Un gros merci à toute l'équipe de la clinique d'apnée du sommeil pour votre gentillesse lors de mon séjour chez vous. Le traitement « CPAP » a grandement changé ma vie. Continuez votre beau travail, Docteur Sériès.*

Nathalie Baillargeon

Sacré-Cœur

Le 9 septembre 2012

*Directeur général  
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec*

*Pour une deuxième fois, le personnel du PPMC a encore été fantastique. Mercredi, le 5 septembre, j'arrive au gymnase du PPMC et je me sens en fibrillation auriculaire. Je demande à un des kinésio-logues présents, soit Sébastien, de prendre ma pression. Ce dernier s'exécute. S'apercevant que j'avais une pression de 78 sur..., il me demande de m'allonger sur un banc. Il n'aime pas ce qui se passe.*

*Il m'entraîne avec lui dans un petit bureau adjacent et reprend ma pression qui atteint à ce moment là 76 sur... Il n'hésite pas un moment et téléphone à une infirmière du PPMC, soit madame Jacinthe Dion. Cette dernière est celle qui m'a accueilli au tout début de mon inscription au PPMC. Suite au court récit de Sébastien, madame Dion se déplace immédiatement pour me rencontrer dans le bureau où j'étais. Me voyant dans un état de transpiration et de fatigue, elle décide de se rendre immédiatement à l'urgence.*

*Assis dans une chaise roulante et à la vitesse que madame Dion la poussait, je ne voyais presque pas les murs défiler devant moi. Je me suis retrouvé allongé à l'urgence en présence d'un urgentologue avec tous les soins appropriés. Il était temps car ma pression était à 56 sur... Conduit sur une civière près du poste central, j'ai reçu par la suite l'attention d'un personnel attentif et dévoué.*

*Je me sentais comme dans une ruche où je voyais tout ce personnel aller de gauche à droite en s'affairant d'un patient à un autre, et ce, sans jamais se tamponner malgré l'espace restreint dans lequel ces gens travaillent. Ils m'ont gardé sous observation 24 heures et ont modifié ma médication. Il faut souligner l'expertise de l'urgentologue, des infirmières et infirmiers, des préposés, des cardiologues, des techniciens, et de tous ceux qui travaillent à l'urgence.*

*Je veux donc remercier et féliciter tout le personnel de la grande famille de l'IUCPQ qui pour la 2<sup>e</sup> fois en 3 ans me permet de continuer à vivre en toute tranquillité, sachant qu'il y a auprès de moi et auprès de nous, au PPMC, une équipe formidable, prête à nous donner le coup de main qui peut nous être salutaire. Merci de maintenir une équipe complète auprès de nous au PPMC.*

*J'espère que cette deuxième fois ne fera pas partie de l'expression « jamais 2 sans 3 ». Je vous remercie de faire suivre ce petit mot aux gens concernés.*

André Dallaire

Le 12 novembre 2012

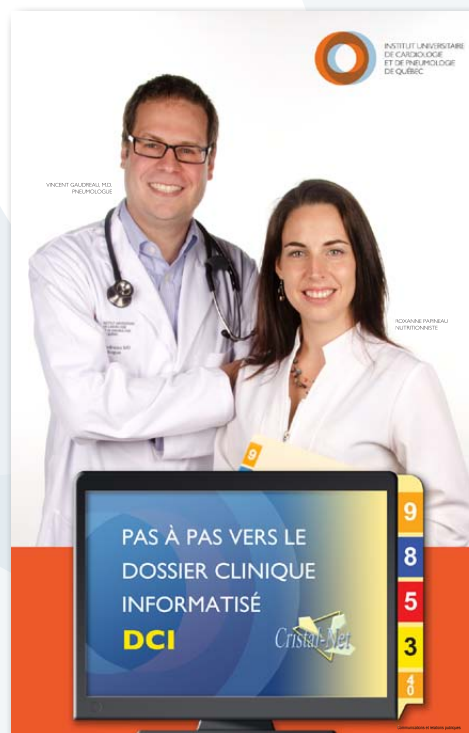
*Au Service de soins respiratoires à domicile*

*Le docteur Labrie m'a dit que je n'avais plus besoin d'oxygène. Je viens donc vous dire un gros merci pour les bons soins que vous m'avez prodigués pendant toutes ces années. Merci, merci beaucoup beaucoup !*

*Merci à tous et celles qui se sont occupés de moi, entre autres Nathalie Breault, Styve Dupuis et Danny Drouin, Josée Lecompte, Julie Gagnon et beaucoup d'autres dont les noms m'échappent. Merci aussi aux techniciens et aux téléphonistes. Enfin, tout le monde a été des plus aimables et des plus serviables. Je dois dire que le Service de soins respiratoires à domicile est le meilleur service que j'aie connu. Vous êtes formidables.*

*Merci encore et je prie pour vous tous.*

Gérard Charbonneau, M. Afr.



# VISITE D'AGRÉMENT : DES RÉSULTATS PLUS QU'EXCELLENTS !



Nous accueillons avec beaucoup d'enthousiasme le rapport d'Agrément Canada. Les commentaires reçus des visiteurs sont une grande source de fierté et de motivation pour l'ensemble des intervenants qui ont contribué, de près ou de loin, à l'atteinte des résultats. Notre principale satisfaction est de constater que les efforts et les actions qui nous animent quotidiennement nous permettent d'atteindre de hauts standards au regard de l'accessibilité aux services, de la qualité et de la sécurité, des ressources humaines et de la réalisation de notre mission.

Plusieurs points forts ont été soulignés par l'équipe de visiteurs. On a mis en évidence plusieurs éléments, notamment l'atteinte de hauts niveaux de qualité dans nos pratiques, une culture de qualité bien intégrée dans l'organisation, l'excellence de l'intégration des soins, de l'enseignement et de la recherche, la mise en place réussie de l'approche par programmes et de la cogestion médico-administrative, la pleine réalisation des fonctions de gouvernance, un fort niveau de mobilisation et de satisfaction des employés et des médecins et un grand sentiment d'appartenance de leur part, ainsi qu'un haut niveau de satisfaction exprimée par la clientèle.

Par ailleurs, nous avons obtenu de nos visiteurs des indices intéressants sur les améliorations à apporter et les défis que nous aurons à relever au cours des prochains mois et des prochaines années. Nos équipes sont déjà à l'œuvre afin de poursuivre la démarche d'amélioration continue de la qualité

dans l'organisation en tenant compte des forces et des défis soulevés par Agrément Canada.

Nous vous présentons globalement les résultats concernant les **pratiques organisationnelles requises** et le **taux de conformité aux normes**. En tout temps, vous pouvez consulter les rapports complets disponibles sur le site Internet de l'Institut dans la section « Soins et services », « Agrément ».

## Pratiques organisationnelles requises (POR)

L'Institut a obtenu un taux de conformité élevé sur le plan des POR dans l'ensemble des secteurs. Rappelons que chacune d'elles comporte plusieurs tests de conformité et qu'il faut répondre aux exigences de tous les tests pour être jugé conforme à la POR.

Globalement, 31 des 33 POR ont affiché une note de 100 % dans les différents tests de conformité exigés par Agrément Canada. Les deux autres POR réfèrent au bilan comparatif des médicaments à l'admission et au bilan comparatif des médicaments au transfert ou au congé. Les non-conformités les concernant sont notées au rapport final; toutefois elles ont répondu aux exigences. En effet, l'implantation de ces pratiques se poursuit selon un plan de déploiement tel qu'exigé par Agrément Canada aux établissements de santé visités en 2012. Bien que majoritairement conformes, les POR feront l'objet d'une attention particulière pour assurer leur pérennité.

## Le tableau fait état des normes évaluées ainsi que du nombre et du pourcentage de critères conformes

Normes	Critères à priorité élevée		Critères à priorité faible		Total Priorités élevée et faible	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Direction	41 / 42	97,6	84 / 87	96,6	125 / 129	96,9
Gouvernance	43 / 43	100	35 / 35	100	78 / 78	100
Thérapie systémique contre le cancer (Nouvelle)	41 / 41	100	97 / 97	100	138 / 138	100
Imagerie diagnostique	63 / 66	95,5	56 / 61	91,8	119 / 127	93,7
Prévention des infections	44 / 50	88	44 / 44	100	88 / 94	93,6
Banque de sang / services transfusionnels	32 / 34	94,1	15 / 15	100	47 / 49	95,9
Laboratoires et banques de sang	64 / 78	82,1	80 / 94	85,1	144 / 172	83,7
Services de laboratoires biomédicaux	13 / 16	81,3	32 / 36	88,9	45 / 52	86,5
Analyses de biologie délocalisées (Nouvelle)	27 / 30	90	24 / 45	53,3	51 / 75	68
Transplantation d'organes et de tissus (Nouvelle)	52 / 52	100	72 / 73	98,6	124 / 125	99,2
Gestion des médicaments	72 / 74	97,3	49 / 52	94,2	121 / 126	96
Salles d'opération	66 / 66	100	28 / 30	93,3	94 / 96	97,9
Retraitement et stérilisation	37 / 39	94,9	50 / 59	84,7	87 / 98	88,8
Services de chirurgie	29 / 29	100	61 / 65	93,8	90 / 94	95,7
Services de médecine	26 / 26	100	64 / 69	92,8	90 / 95	94,7
Services de soins intensifs	29 / 29	100	83 / 93	89,2	112 / 122	91,8
Services des urgences	30 / 30	100	89 / 94	94,7	119 / 124	96
Services palliatifs et de fin de vie (Nouvelle)	27 / 28	96,4	94 / 101	93,1	121 / 129	93,8
Soins ambulatoires	35 / 35	100	75 / 75	100	110 / 110	100
Soins et services à domicile	31 / 35	88,6	49 / 51	96,1	80 / 86	93
<b>Total</b>	<b>802 / 843</b>	<b>95,1 %</b>	<b>1 181 / 1 276</b>	<b>92,6 %</b>	<b>1 983 / 2 119</b>	<b>93,6 %</b>

Nous remercions tous les chefs d'équipe de cette démarche, les membres de ces équipes, l'équipe de direction, les gestionnaires, les médecins, le personnel de soutien ainsi que tous ceux et celles qui ont accueilli les visiteurs dans leurs secteurs. De plus, nous désirons remercier les membres du conseil d'administration, nos partenaires, nos bénévoles, nos usagers et leur famille respective pour avoir investi de leur temps aux fins de cette démarche d'agrément.

### Une mention exemplaire pour l'équipe de réadaptation

Agrément Canada a reconnu la pratique « Réorganisation du travail en physiothérapie durant les fins de semaine pour une clientèle cardiorespiratoire ». En effet, l'équipe a développé un outil d'aide à la décision permettant de prioriser les interventions en physiothérapie lors des fins de semaine. Cette pratique a eu pour effet d'augmenter le temps à consentir aux usagers le nécessitant tout en réorganisant les activités de manière à offrir davantage de services en semaine, et ce, sans ajout de ressources. Par conséquent, les services de physiothérapie ont amélioré leur offre de service sur semaine, favorisant notamment les retours à domicile.

Nous pouvons être fiers de ce que nous sommes en tant qu'organisation. Ces résultats confirment que tous ont un souci de l'excellence dans les soins, l'accessibilité, la qualité et l'optimisation des ressources, ce qui constitue une grande force mobilisatrice pour l'établissement.

Encore une fois, bravo à tous !

Michel Delamarre  
Directeur général

## UNE CLINIQUE DE CARDIOLOGIE DANS PORTNEUF

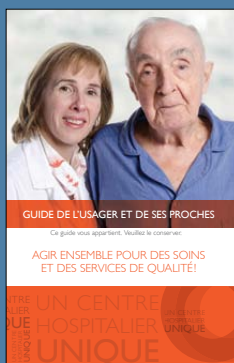
Les Portneuvois qui souffrent de maladies cardiaques n'ont désormais plus à se rendre systématiquement à Québec. Une nouvelle clinique inaugurée le 29 novembre dernier, intégrée à l'Hôpital régional de Portneuf, permet à cette clientèle d'avoir accès localement à un service de consultation, d'électrocardiographie dynamique et de tests d'épreuve à l'effort sur tapis roulant. À raison d'une journée par semaine, sur référence, l'un des 12 médecins volontaires de l'équipe de cardiologues de l'Institut se déplace et reçoit, à Saint-Raymond, les patients qui résident sur le territoire de desserte du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Portneuf.

« Pour notre institut, il s'agit d'une réalisation importante puisqu'elle s'inscrit dans notre vision de développement pour assurer le meilleur continuum de soins et une accessibilité accrue à des services spécialisés et ultraspecialisés. Le partenariat naturel qui existe entre l'Institut et le CSSS de Portneuf continue de se développer. Déjà en 2008, notre équipe de spécialistes en maladies respiratoires développait, avec ce même CSSS, une nouvelle trajectoire de services en ouvrant une clinique satellite pour les usagers aux prises avec une maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) », a indiqué M. Michel Delamarre, directeur général de l'IUCPQ.

« L'une de nos priorités consiste à favoriser le meilleur arrimage de nos services avec nos partenaires. En nous approchant de la clientèle portneuvoise, nous facilitons leur cheminement dans le réseau, nous diminuons le délai d'attente et nous élargissons notre offre de service. Nous travaillons donc de concert avec nos partenaires afin d'améliorer l'accessibilité aux services diagnostiques et aux médecins spécialistes pour le bien-être de nos citoyens. Tout cela répond à la volonté et aux exigences ministérielles en matière d'accessibilité », a conclu M. Delamarre.

« La maladie coronarienne touche environ 50 % de la population, souvent les personnes les plus vulnérables, et pour qui, d'un point de vue socioéconomique, il n'est pas facile de se déplacer. Cette nouvelle clinique de cardiologie peut dorénavant leur offrir des services de premier niveau dans un contexte de continuité de soins entre le Centre de santé et l'IUCPQ », a affirmé D' Robert De Larochellière, chef du Département multidisciplinaire de cardiologie de l'Institut.

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques



## NOUVEAU GUIDE DE L'USAGER ET DE SES PROCHES

Le nouveau guide est maintenant disponible sur vos unités de soins, sur intranet et Internet !  
Bravo à tous ceux et celles qui ont collaboré à sa rédaction !

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques

# SOIRÉE HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES ÉDITION 2012

La soirée hommage s'est tenue le 21 novembre dernier à l'auditorium Marguerite-d'Youville. Les bénévoles ont été accueillis au son de la cornemuse jouée par monsieur Érik Plourde et une haie d'honneur les attendait dans l'auditorium. Cette année, le thème de la soirée portait sur la chanson française, inspirée du jeu télévisé bien connu « On connaît la chanson », version IUCPQ, animée conjointement par Jenny Dumont, chef de Service de gériatrie et de soins palliatifs au 3<sup>e</sup> Notre-Dame, et par Joël Clément.

La présidente du conseil d'administration, madame Madeleine Nadeau, s'est adressée aux participants : « Vous le savez, l'action bénévole est une fonction bien importante pour moi, car elle entre dans mes valeurs personnelles. C'est pour cette raison que je ne manque jamais ce rendez-vous annuel avec vous tous. Au Québec, ils sont plus de deux millions de personnes à consacrer annuellement près de 385 millions d'heures de bénévolat, et vous en faites partie ! Bravo ! Continuez de votre plein gré à mettre votre temps au service des autres, ainsi qu'à déployer votre énergie et votre don de l'écoute et de l'empathie. Vous êtes un phare pour certains et une bouée pour d'autres ! En lien avec le thème de la soirée, voici ces quelques paroles tirées de la chanson « Bénévole » de l'auteur et interprète Anthony Chaplain, un jeune Breton :

*Elle ne fait jamais parler d'elle  
Pas de temps pour le prix Nobel  
Personne ne pourra l'acheter  
Ce n'est pas dans sa façon de penser*

*Elle est l'authentique bénévole  
Elle donne l'amour et s'envole  
Vers d'autres univers blessés  
C'est bien dans sa façon de penser », a conclu madame Nadeau.*

À son tour, la directrice des programmes, madame Isabel Roussin-Collin, s'est également adressée aux bénévoles ainsi que le directeur général de la Fondation, monsieur Jean Méthot.

Durant l'animation, nous avons souligné l'action bénévole des groupes ayant cumulé 5 et 10 ans, sans oublier les 37 ans de bénévolat de madame Thérèse Landry. Cette année, le prestigieux *Prix Charlotte-Martin-Métivier* a été attribué à madame Pauline Jean.

Deux tirages au sort ont été effectués parmi tous les participants au jeu musical. Madame Andrée Fournier s'est mérité un certificat de Place Laurier d'une valeur de 140 \$ et madame Henriette Grenier, le véritable jeu « On connaît la chanson ».

## Comité organisateur :

Tous les membres du comité ont travaillé très fort à la réalisation de cette magnifique soirée qui fut appréciée de tous : Danielle Boucher, Jacques Cadorette, Joël Clément (président



Thérèse Landry



Pauline Jean



Comité organisateur





PRIX
150 \$
140 \$
125 \$
100 \$
85 \$
75 \$
60 \$
55 \$
40 \$
25 \$



du comité), Renée Dancause, Jenny Dumont, Mélanie Lemelin, Hélène Lizotte, Nicole Morin et Stéphanie Roy. Merci également à Maxime Dorman, notre photographe, à nos collègues Mélanie Lévesque, Nathalie Poulin et Isabelle Simard pour leur talent de danse, à Érik Plourde pour sa prestation à la cornemuse et à Lise Routhier, conjointe de Jacques Cadorette. Merci à la Fondation pour le gâteau offert, à l'équipe du Service alimentaire pour leur excellent buffet et à l'équipe des services techniques pour leur précieuse aide au montage de la salle.

Félicitations et bravo à tous nos bénévoles pour leur implication !

*Joël Clément*  
*Adjoint au directeur général*  
*Responsable des communications et des relations publiques*

INSTITUT UNIVERSITAIRE  
 DE CARDIOLOGIE  
 ET DE PNEUMOLOGIE  
 DE QUÉBEC

APLÉA UNIVERSITÉ  
 LAVAL

RUBEN MARTINEZ  
 BÉNÉVOLE (3 ANS)

**BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**

**Vous désirez vous impliquer?**

Contactez-nous au **418 656-4608**

# GALA RECONNAISSANCE DES 25 ANS DE SERVICE ET DES RETRAITÉS

Le 8 novembre dernier avait lieu au Musée National des Beaux Arts du Québec la *Soirée des 25 ans de service et des retraités* de l'Institut. Cette soirée, sous le thème des Jeux Olympiques, était l'occasion de féliciter et de remercier, comme il se doit, tous ceux et celles qui œuvrent à l'Institut depuis au moins 25 années.

Animée par madame Anne Létourneau, conseillère à la Direction des ressources humaines et par monsieur Steeve Gagnon, chef technicien au Service de génie biomédical, les participants présents ont eu droit à une soirée remarquable, dans un décor des plus chaleureux.



« Vous êtes, tout comme des athlètes, les champions de l'Institut, et ce, à bien des égards. Votre performance individuelle et collective, dans chacune de vos disciplines, ressemble fortement à des préparatifs d'entraînements sportifs : dépassement de soi, défis quotidiens, travail d'équipe et de collaboration, motivation, espoir, réussite, intégrité, amélioration continue, performance, satisfaction personnelle, saines habitudes de vie, et j'en passe. Athlètes, nous avons admiré vos brillantes performances à l'Institut au fil des ans. Votre générosité et vos sourires ont conquis les milliers de patients que vous avez rencontrés et réconfortés. Vous nous avez séduits par votre esprit d'équipe et de dépassement de soi. Gardez vivante dans vos cœurs cette flamme. Faites partager votre rêve à la relève et continuez d'être les véritables ambassadeurs de l'Institut », a indiqué le directeur général, Michel Delamarre.



« Cette soirée est organisée spécialement pour vous, et nous souhaitons vous exprimer toute notre reconnaissance pour votre importante contribution aux services dispensés à l'IUCPQ. Pour les personnes retraitées, pensez à vous et profitez de ce temps rendu disponible et gardez la forme. Pour les personnes célébrant leur 25 années de service, nous vous souhaitons que les années de travail à venir soient parmi les plus belles de votre carrière et vous permettent de transférer votre expertise à nos jeunes qui ne demandent pas mieux que d'apprendre et de poursuivre ce que vous avez si bien amorcé. Il est important de prendre soin de vous en restant actives et en développant de saines habitudes de vie », a affirmé la directrice des ressources humaines, Johanne Lesieur.

« Saviez-vous que depuis 2007, l'Institut a accueilli plus de 340 athlètes dont certains olympiens ? Ces athlètes sont suivis à l'Institut pour différents problèmes, principalement cardiorespiratoires, dont l'asthme, problème très fréquent chez les athlètes d'endurance. Les athlètes bénéficient de notre expertise unique. Nos activités sont supportées par le Conseil du sport de haut niveau de Québec. Nos travaux de recherche (Dr Louis-Philippe Boulet et Dr Paul Poirier) sont reconnus sur la scène internationale en tant qu'experts pour l'Agence mondiale antidopage et la Commission médicale du Comité international olympique », a poursuivi Madame Julie Turmel, professionnelle de recherche et coordonnatrice aux services médicaux du Centre d'évaluation des athlètes en santé cardiorespiratoire de l'Institut.





Pour le plus grand plaisir des participants présents lors de cette soirée, madame Turmel a présenté monsieur Hughes Fournel, athlète olympique qui était en compétition aux jeux de Londres en août dernier, dans la discipline Canoë-Kayak. Monsieur Fournel s'est alors fièrement avancé jusqu'au podium, flamme olympique à la main, soulevé par l'ovation de la foule. Durant ce temps, le drapeau de l'IUCPQ flottait sur scène pendant que les participants chantaient l'hymne national spécialement composé pour l'occasion, dont voici les paroles, sur l'air du « Ô Canada » :

*À l'Institut  
Nous avons travaillé,  
Contribué, durant plusieurs années !  
Car ce soir, nous venons fêter,  
Tous ces efforts déployés.  
Notre passion nous l'avons gardée,  
C'est notre plus grande fierté !  
Et maintenant, prenons le temps,  
De souligner les 25 ans passés !  
De célébrer une retraite méritée !*



Au total, 85 personnes ont atteint 25 ans de service ou ont pris leur retraite en 2012. Ces personnes étaient accompagnées de leur supérieur, chef de service ou de leur dirigeant. Tous sont montés sur le podium pour la prise de photographies officielles. Tout au long de la soirée, Hughes Fournel s'est prêté avec beaucoup d'humour au jeu des deux commentateurs sportifs, Jean Guèvremont et Joël Clément, pour le plus grand plaisir des participants. Des anecdotes savoureuses, mais toujours de bon goût, ainsi que des projections de vidéos et de photographies ont agrémenté la soirée.



Céline Doyon

« Parmi tous nos athlètes qui ont franchi la ligne d'arrivée cette année, l'une d'entre eux s'est distinguée par le plus grand nombre d'années investies à l'Institut. En effet, celle-ci a fait preuve d'une performance olympique pour avoir offert, pendant plus de 39 ans, des soins et des services de qualité à notre clientèle. Cette année, la mention spéciale du plus grand nombre d'années de service parmi les personnes présentes ce soir est remise à madame Céline Doyon, infirmière au Service d'hémodynamie et d'électrophysiologie, qui a pris sa retraite après 39 ans de service », a souligné le directeur général, Michel Delamarre.

Après toute cette émotion, un délicieux repas attendait nos fêtés, sur des airs musicaux de deux musiciens (les frères Painchaud).





# BILAN DE LA CAMPAGNE CENTRAIDE 2012

Le 25 septembre dernier avait lieu le lancement officiel de la campagne 2012 de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches, dont l'objectif était fixé à 11 250 000 \$.

Le docteur Denis Coulombe, directeur de campagne à l'IUCPQ et madame Mireille Ouellet, coprésidente, appuyés par la disponibilité de nombreux et précieux solliciteurs identifiés dans chaque secteur d'activité, ont invité le personnel à contribuer à cette campagne et à participer aux activités qui se déroulaient entre le 15 et le 31 octobre, en vue d'atteindre l'objectif de 27 500 \$.

En guise de remerciements, quatre chèques-cadeaux de 25 \$ du centre commercial Laurier Québec ont été remis parmi les solliciteurs et les donateurs. Voici le nom des gagnants :

**Mme Carole Boulanger**

**Mme Julie Bourdage**

**Mme Claudine Cloutier**

**M. Denis Potvin**

C'est avec une profonde reconnaissance que nous dévoilons aujourd'hui les résultats atteints par l'IUCPQ au terme de la campagne 2012, ayant permis de nous élever au-delà des préjugés et d'agir pour raviver l'espoir auprès de nos semblables en situation de vulnérabilité :

Mega abdo stretching : 352,00 \$

collecte des sous noirs : 1 276,25 \$

dîner/souper spaghetti : 1 788,00 \$

dons recueillis : 20 879,25 \$

**TOTAL DES DONS DE L'IUCPQ : 24 295,25 \$**

Votre générosité démontre que lorsqu'on donne à Centraide, on agit comme un ange gardien des personnes plus vulnérables qui nous entourent, en permettant de donner des ailes à un nombre impressionnant d'organismes communautaires de chez nous qui aideront nos concitoyens à reprendre leur envol.

En mon nom personnel et en celui de la coprésidente, je tiens à vous remercier sincèrement pour votre engagement, votre générosité et votre disponibilité.

*Le directeur de campagne,  
Denis Coulombe  
Directeur de l'enseignement universitaire*

*La coprésidente de la campagne,  
Mireille Ouellet  
Directrice intérimaire des services multientières*

## Le comité organisateur

Joël Clément, adjoint au directeur général et responsable des communications et des relations publiques, Jacques Cadorette, technicien en audiovisuel, Steeve Gagnon, chef technicien au Service de génie biomédical. Arrière : Jean Guèvremont, chef de la sécurité, des télécommunications et des stationnements, Anne Létourneau, conseillère à la Direction des ressources humaines, Claire Paquet, spécialiste en procédés administratifs à la performance, et Stéphanie Roy, agente de gestion à la Direction des ressources humaines. Merci également à Maxime Dorman, photographe et à Lynda Bruneau, agente administrative à la Direction des ressources humaines, pour l'important soutien clérical apporté.

En terminant, bravo à tous pour votre contribution exceptionnelle à l'Institut !

*Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques*

# JOURNÉE PROVINCIALE EN HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Le 11 octobre dernier se tenait, au carrefour du pavillon Laval, un kiosque d'information dans le cadre de la « Journée provinciale des services d'hygiène-salubrité » des établissements de santé de partout au Québec.

Cet évènement avait comme objectif d'informer, de sensibiliser et de questionner les membres du personnel ainsi que notre clientèle sur les services offerts en hygiène et salubrité.

Je tiens à souligner l'engagement au quotidien de l'ensemble du personnel du secteur hygiène et salubrité pour l'utilisation adéquate des techniques de nettoyage et de désinfection, ainsi que pour leur implication et leur travail rigoureux à entretenir les unités de soins, les aires publiques, les secteurs administratifs et les lieux spécialisés, et ce, dans le respect des valeurs de l'IUCPQ.

## Quelques chiffres par période mensuelle

- **2 558** désinfections régulières (équivalent à 853 heures);
- **240** dégâts nettoyés;
- **180** désinfections de type précaution contact (équivalent à 135 heures à 2 employés);
- **300** désinfections de type précaution gouttelettes/contact (équivalent à 150 heures à 2 employés);
- Et des **tonnes** de déchets de tout genre.

Le personnel œuvrant dans ce service a saisi cette occasion pour faire un bref rappel sur leur rôle et leurs responsabilités :

- Entretien quotidien, hebdomadaire et bimensuel des :
  - secteurs patients
  - aires communes
  - lieux spécialisés
  - bureaux
- Collecte quotidienne des déchets biomédicaux, réguliers et de recyclage
- Grand ménage de tous les secteurs
- Collaboration étroite avec le secteur de la prévention des infections
- Réaménagements / déménagements



De plus, je profite de l'occasion pour remercier les trois préposés qui ont accepté d'animer le kiosque : madame Claire Tremblay ainsi que messieurs Ted Gagnon et André Bérubé. Leur participation, leur implication et leur créativité ont contribué à la réussite de cette journée.

Enfin, nous tenons également à remercier tous ceux qui ont répondu à notre questionnaire. Nous avons remis au total 22 prix de participation. **FÉLICITATIONS !**

*Julie Perron  
Chef de service  
Hygiène-salubrité, Lingerie et Transports*

## REPAS DE NOËL : ACHALANDAGE RECORD!

**P**lus de 1 800 repas ont été servis lors du repas des employés offerts par la direction de l'Institut, en collaboration avec le Service des activités d'alimentation. Cela représente une hausse de 450 repas par rapport à l'année dernière. Nous profitons de cette tribune pour remercier le Service alimentaire, les Installations matérielles et le Service d'hygiène et de salubrité pour leur contribution à la réussite de cet événement.

À l'an prochain!

*Mylène L-Paré, Nancy Dancause  
et Julie Bourdages*



# PREMIÈRE EN AMÉRIQUE DU NORD : UN CŒUR MÉCANIQUE NOUVELLE GÉNÉRATION SAUVE TROIS VIES À L'INSTITUT

L'Institut avait reçu il y a quelques mois un nouvel appareil révolutionnaire appelé « CardioHelp i », offert par le Club Luigi-Ferrari de Québec. Grâce à cet appareil, l'équipe médicale a récemment de **sauvé la vie à trois personnes**. L'une d'entre elles est venue témoigner le 14 décembre lors d'un point de presse devant les représentants des médias qui ont pu discuter avec elle et l'équipe médicale, des conditions d'utilisation de ce **nouvel appareil dont on fait usage pour la première fois en Amérique du Nord**.

« Cet appareil est particulièrement utile pour nos patients les plus affectés par la maladie », a souligné le chirurgien cardiaque, D<sup>r</sup> Éric Charbonneau. « Il permet de supporter et de transporter les patients en défaillance cardiaque et/ou pulmonaire. Il est maintenant utilisé sur une base régulière lorsqu'une condition médicale particulière le nécessite », a ajouté le D<sup>r</sup> Charbonneau en présence du D<sup>r</sup> Mario Sénéchal, cardiologue et responsable du programme de greffes.

Visiblement heureux de contribuer à sauver des vies, l'organisateur du **Rendez-vous Ferrari** annuel est fier de la contribution de son organisation. « À chaque année, les gens de Québec nous accueillent avec beaucoup d'enthousiasme. C'est pourquoi le Club Luigi-Ferrari de Québec est associé avec l'Institut et aide financièrement l'équipe médicale de cardiologie à sauver des vies. Les résultats sont tellement impressionnants que nous poursuivons notre collaboration avec cette équipe qui continue à se dépasser et à innover », a indiqué M. Mario Guérin, organisateur des **Rendez-vous Ferrari**.

« La Fondation est fière de pouvoir compter sur un donateur comme M. Guérin », a affirmé M. Jean Méthot, directeur général de la Fondation de l'IUCPQ. « Sa générosité et sa persévérance lui font honneur et ont déjà permis, depuis la création de l'activité Rendez-vous Ferrari, d'amasser au-delà de 230 000 \$ au profit de la Fondation IUCPQ. De voir ses efforts récompensés concrètement par l'achat d'un appareil, mais surtout par son utilisation afin de sauver la vie de cette patiente, nous touche et nous confirme l'importance d'avoir des donateurs tels que lui qui soutiennent notre Institut », a conclu M. Méthot.

## Pour le plus grand bénéfice des patients

Contrairement au cœur mécanique traditionnel implantable, le « CardioHelp i » de la compagnie Maquet, **d'une valeur de 100 000 \$**, sert à supporter les fonctions du cœur et des poumons. Approuvé en début 2011 par Santé Canada par accès spécial, l'utilisation de la marque CE sur l'appareil de support cardiaque et d'oxygénation par membrane extracorporelle est révolutionnaire pour les raisons suivantes :

- utilisation approuvée pour 30 jours consécutifs ;
- revêtement biologique à l'héparine Bioline ;
- paramètres intégrés de pression, température, débit sanguin et détecteur de bulles ;
- lectures de l'hématocrite et saturation d'oxygène veineuse ;
- se branche à n'importe quelle source de courant, tant en salle d'opération que lors du transport par ambulance, hélicoptère et avion.

Félicitations à tous pour l'introduction de cette nouvelle technologie !

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques



D<sup>r</sup> Éric Charbonneau, Madame Monique Fecteau (patiente) et M. Mario Guérin.

# COMPOSITION DU COMITÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE



Le 20 septembre dernier, nous lançons un « appel à tous » dans le but de recruter des personnes pour constituer le comité santé et mieux-être (CSME), dans le cadre de la démarche « Notre institut en santé ». Au total, nous avons reçu 27 candidatures. Compte tenu du haut taux de participation, nous avons dû procéder à une sélection pour assurer la meilleure représentativité possible de l'organisation, selon les critères suivants : par direction, par catégorie d'emploi, par quart de travail, par groupe d'âge et selon le sexe. Nous sommes heureux de vous informer que ce comité est officiellement formé et constitué des personnes suivantes :

Michel Delamarre	directeur général (président du comité)
Sébastien Cartier	éducateur physique, PPMC
Isabelle Lavoie	infirmière, équipe volante
Josée Bergeron	assistante chef en inhalothérapie
Sylvie Poulin	technicienne en électrophysiologie
Marlène Pépin	agente administrative, imagerie médicale
Suzanne Gauthier	technicienne en administration, DRF
Stéphane Allard	mécanicien, installations matérielles
Sylvie Bélanger	préposée à l'entretien ménager
Marie-Chantal Audelin	cardiologue et cogestionnaire du programme de promotion de la santé et réadaptation
Jenny Dumont	chef de service du 3 <sup>e</sup> pavillon Notre-Dame, membre du comité sur les conditions d'exercice des cadres
Caroline Morissette	infirmière clinicienne 3 <sup>e</sup> pavillon central et représentante des équipes qualité
Jérôme Rousseau	infirmier, représentant des syndicats SIIQ, SCFP et APTS et membre du comité paritaire en santé et sécurité du travail
Johanne Lesieur	directrice des ressources humaines
Anne Létourneau	conseillère en développement organisationnel à la DRH (chargée de projet)
Joël Clément	adjoint au directeur général, responsable des communications et des relations publiques

## Mandat du comité santé et mieux-être (CSME)

Ce comité est responsable d'étudier l'information pertinente à la santé et au mieux-être du personnel, incluant les résultats dépersonnalisés de la collecte de données (sondage, groupes de discussions). Il verra à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan d'action de santé et mieux-être en tenant compte des besoins du personnel révélés par la collecte de données, les ressources disponibles et les priorités de l'établissement. Le comité évaluera les interventions réalisées dans le cadre du plan d'action santé et mieux-être afin que puissent être apportés les correctifs pertinents.

En terminant, nous désirons remercier toutes les personnes qui nous ont fait part de leur intérêt à participer à ce tout premier comité santé et mieux-être. Nous sommes convaincus des retombées positives de ce comité sur la santé et le mieux-être de tous.

Michel Delamarre  
Directeur général

Jacques Villeneuve, M.D.  
Président, CMDP

Sébastien Dubois  
Président, CII

Claude Landry  
Président, AGESSS

Johanne Lesieur  
Directrice des ressources humaines

Sylvianne Picard  
Présidente, CM

Jérôme Rousseau  
Président, SIIQ

Pierre Soucy  
Président, SCFP

Rachel Lacasse  
Présidente, APTS

## LE CENTRE DE RECHERCHE DE L'INSTITUT REÇOIT 6,5 MILLIONS DE DOLLARS

Le ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable des aînés, le docteur Réjean Hébert, a annoncé le 7 décembre dernier un projet d'agrandissement au Centre de recherche de l'Institut. Ces travaux donneront naissance à une nouvelle plateforme de recherche clinique. Cette annonce autorise l'Institut à procéder à l'élaboration des plans et devis définitifs qui mèneront à la réalisation des travaux d'agrandissement visant la construction d'espaces de recherche clinique. Ces travaux permettront de réaliser des recherches de haute qualité sur les facteurs de risque des maladies cardiovasculaires et respiratoires tels que l'obésité. « *L'agrandissement du Centre de recherche est une excellente nouvelle pour l'Institut qui pourra pousser encore plus loin ses recherches sur les maladies cardiovasculaires et respiratoires* », a déclaré le docteur Hébert.

Ces travaux d'agrandissement consistent en l'ajout d'un étage totalisant environ 2 093 m<sup>2</sup> au pavillon A0 ainsi qu'en l'aménagement d'un nouveau lien avec ascenseur vers le pavillon E8. D'une valeur totale estimée à 9 675 000 \$, ce projet pourra être réalisé grâce à un investissement de 3 190 000 \$ de la part du Centre de recherche de l'Institut, et une aide financière de 6 485 000 \$ du ministère de la Santé et des Services sociaux. Ce dernier montant s'inscrit dans le cadre du Plan quinquennal d'investissements et provient d'un transfert budgétaire du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie.

Tiré du communiqué de presse du MSSS.

Joël Clément  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques

# LES PÉRISOIGNANTS

## Notre nom

Le néologisme *périsoignant* est formé du préfixe « péri », venant du grec et signifiant « autour », et du mot « soignant ». Il désigne les différents employés des établissements qui relèvent du système de santé et de services sociaux, autres que le personnel médical, et qui assument une multitude de tâches dans le prolongement des soins et services.

## Qui sommes-nous?

Nous sommes des intervenants de disciplines très diverses. De mille et une façons, nous travaillons à la santé et au bien-être de millions d'usagers du réseau public de santé et de services sociaux. Nous apprenons à des patients à se remettre en mouvement, veillons à leur bien-être et à leur autonomie, préparons leurs médicaments. Nous désinfectons les salles d'opération, installons des appareils, cuisinons les repas, nettoyens la literie. Nous accueillons et renseignons. Nous voyons au bon fonctionnement des installations. Nous veillons à la sécurité, participons au cheminement des jeunes en difficulté et contribuons à l'autonomie des personnes ayant des déficits visuels, auditifs ou autres. Et beaucoup plus encore.

## Une question d'identité

Contrairement à des groupes bien définis et connus, comme les médecins et les administrateurs, notre groupe d'emplois n'avait pas de nom pour l'identifier spontanément et le distinguer.

## Une initiative du CPAS

Le nom périsoignant a été créé en 2012 à l'initiative du CPAS, qui regroupe 63 syndicats locaux représentant plus de 20 000 employés du secteur public de la santé et des services sociaux. L'adoption de cette nouvelle appellation fait partie des multiples efforts déployés par le CPAS et le SCFP pour faire reconnaître l'importance du rôle de leurs membres et la valeur de leur travail dans le réseau public de la santé et des services sociaux.

**Pour plus de renseignements :** [www.perisoignants.com](http://www.perisoignants.com)

*Stéphane Allard*

*Mécanicien, installations matérielles*

# DES NOUVELLES DE VOTRE CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE(CM)

## COLLOQUE DES CONSEILS MULTIDISCIPLINAIRES DU QUÉBEC

Les 15 et 16 novembre dernier se tenait la 10<sup>e</sup> édition du colloque des Conseils multidisciplinaires du Québec dont le thème était : « Le partenariat et le projet de loi 21 au cœur de nos actions ». Voici les grandes lignes de cet événement.

### Rafraichissant

Monsieur Yvan Gendron, adjoint à la direction du CHUM, ancien membre et président de CM, partagea avec cœur sa philosophie de gestion favorisant un partenariat avec les membres du CM.

### Éclairant

Madame Monick Coupal, conseillère en organisation des services de l'Association québécoise des établissements de santé et des services sociaux, effectua un récapitulatif du projet de loi 21. Son intervention fut complétée par un panel d'expert invité à échanger sur les enjeux consécutifs à l'entrée en vigueur de ce projet de loi.

### Émouvant

C'est avec beaucoup d'émoi que madame Suzanne K. Bédard, conseillère en évaluation des technologies, et monsieur Thomas Poder, cadre conseil à l'Unité d'Évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé (ETMIS), ont reçu le **prix « Innovation »** pour l'élaboration d'un outil de mesure de l'interdisciplinarité en pratique clinique (Le questionnaire IPC65). Ce prix est décerné aux personnes qui se sont distinguées par l'ampleur et la qualité de leurs travaux ainsi que par le caractère innovateur et l'impact de ceux-ci

dans leur milieu. Cette réalisation doit améliorer directement ou indirectement les soins, les traitements, les services ou la qualité de vie des usagers. Il doit avoir un potentiel d'« exportabilité » vers d'autres milieux. Leur projet qui nous a été présenté permet de mieux faire connaître les principes d'un fonctionnement interdisciplinaire efficace et il est également un outil visant à optimiser la collaboration et une meilleure utilisation des compétences de même qu'à relever les défis de l'application des lois 90 et 21.

### Passionnant

Pour clore cet événement en force, monsieur André Néron, du bureau facultaire de l'expertise patient partenaire, nous présenta la vision d'un programme de l'Université de Montréal qui tend à considérer le patient comme un partenaire privilégié dans son traitement. Cette philosophie de soins tout à fait novatrice s'avère sans aucun doute une avenue des plus prometteuses.

## Le conseil multidisciplinaire compte sur vous !

Le CM voit principalement à l'appréciation et à l'amélioration de la qualité de la pratique professionnelle de l'ensemble de ses membres. Si vous souhaitez nous partager une recommandation ou un avis concernant la distribution des soins, l'organisation scientifique et technique de l'établissement ou des moyens à prendre pour évaluer et maintenir vos compétences, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

*L'exécutif du conseil multidisciplinaire*

# « PRIX MARIE-FRANCE THIBODEAU » DÉCERNÉ À UNE ÉQUIPE DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DE L'INSTITUT

Lors du congrès provincial de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, le prestigieux « Prix Marie-France-Thibodeau » de la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec (FRESIQ) a été remis à Julie Francoeur, infirmière praticienne spécialisée en cardiologie, et à Maria-Cecilia Gallani, pour le projet intitulé : « Autosoins dans le contexte de l'insuffisance cardiaque ». Assorti d'une bourse de 2 000 \$, ce prix est destiné à favoriser la diffusion des résultats de ce projet de recherche en sciences infirmières qui a obtenu une bourse de 20 000 \$ de la FRESIQ dans le cadre du concours 2011-2012.

## Un projet prometteur

Les patients atteints d'insuffisance cardiaque représentent une portion significative de la clientèle suivie par le système de santé québécois. Les personnes atteintes de cette maladie chronique présentent des risques élevés d'hospitalisation pouvant être diminués par des autosoins adéquats, c'est-à-dire la réalisation d'activités quotidiennes comme la restriction hyposodée, l'activité physique, la surveillance des signes et symptômes de détérioration, la consultation médicale lorsque nécessaire et la cessation tabagique. De tels comportements de santé peuvent contribuer à contrôler la progression de

la maladie et à réduire les hospitalisations secondaires à la décompensation de l'insuffisance cardiaque.

Le projet de mesdames Francoeur et Gallani vise à évaluer l'acceptabilité, la faisabilité et le potentiel d'efficacité d'une intervention psychoéducatrice visant à favoriser les comportements d'autosoins des patients atteints d'insuffisance cardiaque. Il vise également à adapter, pour la population québécoise francophone, une échelle permettant de mesurer les comportements d'autosoins et ainsi d'évaluer l'efficacité de l'intervention proposée. Ce projet s'inscrit dans la recherche de stratégies visant une meilleure gestion des maladies chroniques telles que l'insuffisance cardiaque. Une fois son efficacité démontrée, cette intervention psychoéducatrice pourra facilement s'intégrer au suivi clinique effectué par l'infirmière afin d'optimiser les comportements d'autosoins chez ces personnes.

Félicitations à Julie et à Maria Cecilia !

*Danièle Dallaire*

*Adjointe à la directrice des soins infirmiers*

## SEMAINE DE LA CONFIDENTIALITÉ

C'est du 18 au 24 novembre que s'est déroulée la *Semaine de la confidentialité* et, encore une fois cette année, ce fut un franc succès. Celle-ci avait pour objectif de promouvoir l'importance de la protection des renseignements personnels au sein de l'établissement.

Vous êtes près de 150 personnes à être passées à notre kiosque situé au carrefour. Sur place, de la documentation était disponible ainsi qu'un quiz rappelant plusieurs éléments portant sur la confidentialité.

Grâce à la généreuse collaboration du syndicat APTS et de la compagnie Isolation Turcotte et Pruneau, plusieurs prix de participation ont été attribués : des cartes cadeaux provenant

de Tim Horton (Sylvie Lavoie et Evelyne Dallaire), de Place Laurier Québec (Lyne Ouimet, Marthe Lemieux et Martine Fortin) et de la SAQ (Annie Couture, Marie-Claude Blaquière et Nina Métivier).

Dans le cadre de cette activité, une vidéo représentant des situations à risque de bris de confidentialité dans le milieu de travail a été présentée. Réalisée ici même à l'Institut, elle est disponible sur demande au Service des archives médicales pour consultation.

Rappelez-vous que tout usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier médical, mais vous devez obligatoirement le diriger vers le **Service des archives médicales** où les personnes assignées à ce travail s'occuperont de traiter chaque demande dans le respect des lois en vigueur.

Espérant vous avoir conscientisés un peu plus sur l'importance de la protection des renseignements personnels, et pour de plus amples informations, nous vous invitons à communiquer avec nous.

**La confidentialité est la responsabilité de tous !**

*Les archivistes médicales*



# DES NOUVELLES DU DÉPARTEMENT DE PHARMACIE



## Le pharmacien Vincent Leclerc est lauréat d'un prix de la Faculté de pharmacie de l'Université Laval

Suite au vote des étudiants au baccalauréat en pharmacie de l'Université Laval, le pharmacien Vincent Leclerc s'est mérité le prix pour l'enseignement clinique en milieu hospitalier. Ce prix lui a été remis le 6 novembre dernier lors de

la Cérémonie de remise des bourses d'excellence de la Faculté de pharmacie de l'Université Laval. Le Département de pharmacie tient à féliciter M. Leclerc pour ce prix qui reflète l'excellence de son enseignement auprès des étudiants que nous recevons au sein de notre établissement.

## Protocoles nouveaux ou modifiés (disponibles sur l'intranet)

- Protocole d'utilisation de la bivalirudine (Angiomax<sup>md</sup>) lors d'une intervention coronarienne percutanée (mise à jour)
- Protocole d'utilisation de l'altéplase (Activase<sup>md</sup>) en angiographie périphérique (nouveau)

## Avis de Santé Canada (7 novembre 2012)

La dose de 80 mg de simvastatine (Zocor<sup>md</sup>) a été associée à un risque accru de myopathie/rhabdomyolyse, en particulier pendant la première année de traitement. La dose de 80 mg de simvastatine ne devrait être administrée qu'aux patients qui prennent cette dose depuis un certain temps sans montrer de signe de toxicité musculaire ou à ceux qui présentent un risque élevé de complications cardiovasculaires et qui ne tolèrent aucune autre statine et chez qui les bienfaits potentiels l'emportent sur les risques. Les patients qui tolèrent

actuellement la dose de 80 mg de simvastatine et qui doivent être traités au moyen d'un médicament causant une interaction devraient recevoir une autre statine ayant un potentiel moins élevé d'interactions médicamenteuses.

L'utilisation concomitante des doses recommandées de simvastatine et de certains médicaments augmente le risque de myopathie/rhabdomyolyse. En conséquence, les recommandations suivantes sont indiquées :

- la dose de simvastatine ne doit pas excéder 10 mg par jour lorsqu'elle est administrée en concomitance avec le vérapamil, le diltiazem et les fibrates (à l'exception du gemfibrozil et du fénofibrate) ;
- la dose de simvastatine ne doit pas excéder 20 mg par jour lorsqu'elle est administrée en concomitance avec l'amiodarone et l'amlodipine ;
- les patients recevant de l'acide fusidique doivent faire l'objet d'une surveillance étroite et l'interruption temporaire du traitement avec la simvastatine peut être envisagée ;
- éviter la consommation de grandes quantités de jus de pamplemousse (> 1 L par jour).

## Documents nouvellement disponibles sur l'intranet, sous l'onglet Soins et services – Pharmacie :

<http://intranet/ss-pharmacie.asp>

- Fiche résumée du rivaroxaban (Xarelto<sup>md</sup>) ajoutée récemment au formulaire de l'hôpital
- Nouvelle version du tableau de dosage plasmatique des médicaments chez l'adulte
- Liste et localisation des antidotes dans l'établissement

*Département de pharmacie*

## PRIX D'EXCELLENCE 2012 DE L'OPPQ : BRAVO GENEVIÈVE !

Le samedi 1<sup>er</sup> décembre dernier, dans le cadre du colloque annuel « Physio 360 », l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec a remis son **Prix d'excellence 2012 – Thérapeute en réadaptation physique** à **MADAME GENEVIÈVE BOILARD**.

Celle-ci œuvre au sein du Service de réadaptation depuis plus de cinq ans et travaille de façon concomitante au Centre de recherche depuis près de trois ans. Geneviève est également impliquée au niveau des maisons d'enseignement (Collège F.-X. Garneau et Université Laval) ainsi qu'auprès de son ordre professionnel. L'ensemble de son parcours professionnel de même que son implication au sein de différentes associations lui ont valu cette reconnaissance qui vise à souligner la contribution à l'avancement et au rayonnement de la profession.

Félicitations Geneviève !





# LE DÉPARTEMENT DE PHARMACIE INNOVE AVEC SA NOUVELLE APPLICATION DU GUIDE D'ADMINISTRATION INTRAVEINEUSE DES DROGUES CRITIQUES

**D'**abord créé par et pour les professionnels de la santé de l'Institut, le « Guide d'administration intraveineuse des drogues critiques » se veut un ouvrage de référence pratique et facile à consulter pour les médecins, les pharmaciens et les infirmières qui sont impliqués dans l'administration intraveineuse des drogues critiques. La sixième édition du guide comprend une soixantaine de médicaments parmi les plus utilisés en soins critiques. Chaque fiche de médicament fournit de l'information sur la classification, le mécanisme et le profil d'action, les indications, les posologies, les présentations disponibles à l'IUCPQ, les données de stabilité et de compatibilité ainsi que les précautions, en plus de tableaux de perfusion pour plusieurs médicaments. Depuis sa parution en 2002, le Guide d'administration intraveineuse des drogues critiques s'est vendu à quelques milliers d'exemplaires. Afin de répondre à la demande, le guide est maintenant disponible sous forme d'*application électronique* : **RAPIDE, EFFICACE, ACCESSIBLE, MISE À JOUR RÉCEMMENT !**

Pour télécharger l'application « Guide Rx Critiques » disponible au coût de 29,99 \$ :  
<https://itunes.apple.com/ca/app/guide-rx-critiques/id576953451?mt=8>

Ce guide est toujours disponible en version papier (format de poche ou grand format). Vous pouvez vous le procurer en utilisant le lien ci-dessous :  
<http://www.IUCPQ.qc.ca/apropos-publications-detail.asp?ID=17>

**Référence :**  
Guide d'administration intraveineuse des drogues critiques, par Julie Racicot (et coll.).  
6<sup>e</sup> éd. Québec: Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec,  
décembre 2012, 197 pages.

Félicitations et bravo pour cette belle initiative !

*Joël Clément*  
Adjoint au directeur général  
Responsable des communications et des relations publiques

## LA TROUPE LES FOUS DE LA RAMPE RECRUTE !

La pièce *les Brumes de Manchester* a été un franc succès au plus grand plaisir des membres de la troupe de théâtre de l'IUCPQ. Nous sommes déjà engagés dans les préparatifs de la production 2013.

La troupe est composée de membres du personnel de l'IUCPQ, amateurs de théâtre qui contribuent bénévolement à la production d'un spectacle annuel donné à l'automne au profit de la Fondation IUCPQ. Depuis 2012, la troupe est parrainée par le Théâtre de la Bordée avec le support énergique de son directeur artistique, M. Jacques Leblanc, nous donnant plus de visibilité et d'interaction avec le milieu du théâtre professionnel à tous les niveaux de la production.



Le choix de la pièce, qui sera présentée en 2013, est en cours et les lectures vont bon train. Choix prévu au début 2013 : une comédie, oui, mais nous avons l'embarras du choix. Comme par le passé, la troupe est toujours heureuse de voir arriver de nouveaux visages, de nouveaux talents, de nouveaux sourires. Que ce soit sur scène ou pour faire partie de l'équipe technique (décors, costumes, accessoires). Si l'aventure vous intéresse, contactez-moi pour plus d'information.

Pour plus de détails sur l'histoire de la troupe, visitez-nous au [www.lesfousdelarampe.org](http://www.lesfousdelarampe.org).

Bienvenus chez les Fous !

*Frédéric Sériès, M.D.*  
Professeur titulaire  
Département de médecine – Université Laval

# TÉLÉSANTÉ TÉLÉCONSULTATION

## Un outil pouvant s'intégrer dans la pratique quotidienne !

Le 29 novembre dernier, une téléconsultation impliquant un usager hospitalisé ayant subi une chirurgie thoracique s'est déroulée à partir d'un bureau de consultation du nouveau bâtiment modulaire (pavillon F). L'infirmière soignante et une collègue ont effectué un changement de pansement. Cette téléconsultation avait pour objectif de former les intervenants du CSSS de Beauce afin d'assurer le suivi d'une plaie complexe auprès de l'usager à son retour à domicile. Durant cette intervention les infirmières pouvaient répondre aux questions du CSSS de Beauce en temps réel. De plus, une station de visualisation avait été installée au 6<sup>e</sup> pavillon Central permettant la démonstration de la technique aux professionnels du département.

L'expérience a permis de faciliter et d'améliorer la qualité du suivi au retour à domicile de l'usager, tout en évitant à celui-ci des inconvénients de stress et de déplacements.



Grâce à la collaboration des intervenants du 6<sup>e</sup> Central — Marie-Claude Bébard, Eve-Lyne Tremblay et Marie-Josée Pouliot, du Dr Vaillancourt, de Nancy St-Pierre, infirmière de liaison, et de l'usager, ce fut un succès auprès du CSSS de Beauce.

L'usager a pu quitter en confiance le jour même et s'est dit très satisfait des soins reçus par tous les professionnels de l'IUCPQ.

## Remerciements !

Le comité télésanté aimerait remercier la Fondation de l'IUCPQ, et plus particulièrement le Comité + des employés pour notre fondation (C + EF), pour le financement d'une station personnelle de visioconférence de type EX60 CISCO. L'équipement a été installé dans un bureau du bâtiment modulaire de chirurgie bariatrique. Il est très convivial et permettra le déploiement du projet de gestion des maladies chroniques en 2013 en collaboration avec les groupes de médecine de famille (GMF).



L'équipement utilisé était un chariot clinique de visioconférence et une caméra dermatologique.

## L'enseignement préopératoire de chirurgie cardiaque

Quatre établissements (CSSS de Beauce, CHAU Hôtel-Dieu de Lévis, CSSS de la région de Thetford et Hôpital de Baie-St-Paul) ont maintenant un accès à l'enseignement préopératoire de chirurgie cardiaque de l'IUCPQ par le biais de la visioconférence. Depuis l'initiation du projet, plus de 25 patients ont pu en bénéficier. L'évaluation de l'activité a permis de constater que les usagers se disent moins anxieux après avoir assisté à cet enseignement. De plus, il est mentionné que le tout est bien expliqué et donne l'information nécessaire.

Félicitations à l'ensemble des intervenants des cliniques externes de chirurgie cardiaque !

*Le comité télésanté*



## ARRIVÉE D'UNE ORTHOPHONISTE

Depuis le lundi 26 novembre dernier, l'Institut compte une nouvelle orthophoniste à temps partiel (une journée par semaine, le mercredi), **madame Sarah Bérubé-Lalancette**. Le service est offert depuis près de deux ans maintenant, mais la difficulté de maintenir une telle ressource à raison de une journée par semaine a créé certains bris de services, notamment depuis septembre dernier. Dès maintenant, Sarah répondra de façon prioritaire aux demandes d'évaluation/traitement pour des troubles du langage et de la parole. Notons que le Service de réadaptation a reçu près de 80 demandes de consultation en orthophonie en 2011-2012, soit plus du double de l'année précédente.

Bienvenue à madame Bérubé-Lalancette!

*Bernard Guérin*  
Chef du service de réadaptation

# PRÉCEPTORAT : POUR UNE RELÈVE EN SANTÉ

Dans l'optique de créer un environnement propice au développement, à l'autonomie professionnelle et à une pratique des soins de qualité, le ministère de la Santé et des Services sociaux a mis de l'avant un *programme de préceptorat* dans les centres hospitaliers et CSSS du Québec. Celui-ci vise également à faciliter l'intégration de la relève infirmière au nouveau milieu de travail, en plus de faciliter l'acquisition et la consolidation des connaissances.

Depuis juillet dernier, quatre infirmières assurent un **soutien clinique aux externes, infirmières auxiliaires et infirmières de moins de deux ans d'expérience**. Ces préceptrices sont déployées sur les trois quarts de travail et soutiennent les apprenantes dans toutes les unités de soins, à l'exception des soins intensifs qui bénéficient déjà d'un programme semblable. À l'urgence, pour le quart de travail de jour, une infirmière expérimentée dans ce domaine y est spécifiquement attirée. Bien que le programme couvre la vaste majorité des journées de l'année, certains quarts de travail demeurent à découvert. Ainsi, pour connaître les journées où on peut se référer à une préceptrice, un horaire est disponible dans chaque unité de soins.

Les préceptrices poursuivent les objectifs suivants :

- favoriser le développement des compétences
- faciliter le transfert des apprenantes du milieu académique vers le milieu professionnel.



L'équipe de préceptorat, de gauche à droite :  
Ginette Brunelle, Kathleen  
Gingras, Claire Audouineix  
(responsable du programme  
de préceptorat), Kathleen  
Vézina et Marie-Pier Caron.

En résumé, elles les aident à faire des liens entre la théorie acquise dans leurs cours et la pratique en milieu hospitalier. Pour ce faire, elles s'y prennent de plusieurs façons. En effet, elles peuvent assister l'apprenante dans une nouvelle méthode de soins, l'aider à l'organisation de son travail, favoriser l'atteinte d'objectifs professionnels et assurer les besoins de formation continue dans les unités de soins. Également, elles ont un rôle clé dans la préparation à l'examen de l'OIIQ. Il est important de noter qu'afin de créer un sentiment de confiance, les préceptrices ne procèdent pas à l'évaluation de l'apprenante, laissant plutôt cette responsabilité à la conseillère clinicienne de la Direction des soins infirmiers.

Pour les contacter durant les heures de préceptorat, vous pouvez les faire codifier par le biais de la téléphoniste ou laisser un message à leur bureau au numéro 2321.

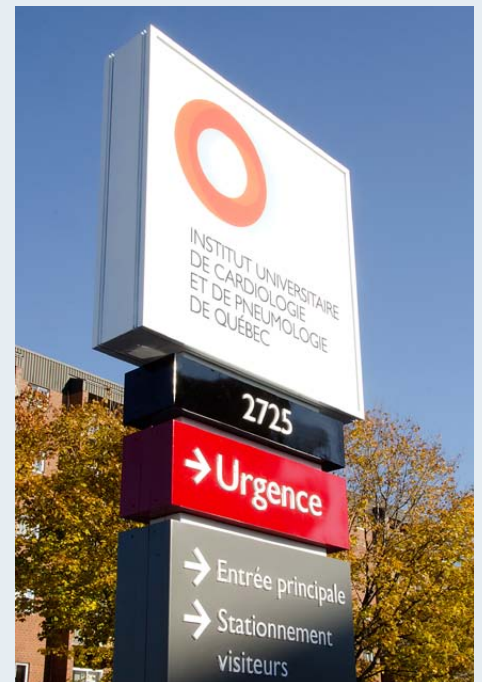
Elles sont formées pour aider et elles y mettent tout leur cœur. N'hésitez pas à faire appel aux préceptrices !

Marie-Pier Caron, B. sc.  
Infirmière préceptrice

## NOUVELLE AFFICHE EXTÉRIEURE LUMINEUSE POUR L'IDENTIFICATION DE L'INSTITUT SUR LE CHEMIN SAINTE-FOY

À la suite d'une demande formulée en 2009, l'Institut a finalement reçu le feu vert de la Ville de Québec pour procéder à l'installation d'une nouvelle affiche extérieure lumineuse de l'IUCPQ sur le chemin Sainte-Foy, ce qui a été fait en septembre 2012.

Plusieurs personnes auraient souhaité qu'elle soit davantage visible et plus grande, mais certaines règles de la Ville de Québec régissant l'affichage extérieur ont dû être prises en compte lors du choix de l'affiche et de son format afin de nous y conformer.



Céline Touchette  
Chef de service  
Planification et coordination des projets  
de construction et réaménagement

# PROTÉGEONS NOS ORMES

**Les terrains de l'IUCPQ abritent une végétation urbaine qui mérite notre attention.** Comme partout ailleurs en ville, cette flore peine à faire sa place au milieu des stationnements, des allées bétonnées et des travaux incessants. Bien sûr, il y a le gazon et la mauvaise herbe qui occupent du mois de mai au mois d'octobre les préposés à l'entretien. **Il y a aussi quelques grands arbres qui devraient faire l'objet de notre fierté !**

Vous avez remarqué ces grands arbres qui occupent l'espace adjacent au Centre de recherche clinique, à côté du Parc B de stationnement. Parmi ces arbres, il y a des **érables argentés** (*Acer saccharinum*) et des **ormes d'Amérique** (*Ulmus americana*) qui, eux, sont de véritables survivants.

Comme les érables argentés, les ormes d'Amérique sont des arbres qui s'installent naturellement dans des milieux humides, souvent au bord des cours d'eau ou même dans des zones inondables. Au siècle dernier, les ormes ont souvent été plantés en ville afin de former des allées ornementales. Leur survie à Québec tient à un programme municipal de surveillance et de protection contre la maladie hollandaise de l'orme. Originaire d'Asie et accidentellement importée en Amérique à partir de l'Europe à la fin des années 20, cette maladie a exterminé 90 % des ormes sur le continent au début du siècle dernier. Elle a atteint le Québec au cours des années 40. Il s'agit d'une maladie causée par l'*Ophiostoma-ulmi*, un champignon qui est introduit par un insecte dans le système vasculaire des arbres, obstruant ainsi le transport de la sève des racines vers la cime. Les feuilles et les branches se dessèchent; l'arbre dépérit et meurt habituellement dans les années qui suivent l'infection. À ce jour, les ormes de l'IUCPQ ne semblent pas affectés par la maladie hollandaise.

Ce n'est pas tout. Le milieu urbain menace aussi les grands arbres de bien d'autres façons. Les travaux d'excavation



empiètent sur leur territoire nourricier. La machinerie lourde compacte le sol et étouffe les racines. Les sels de déglacage modifient l'environnement des racines et les empoisonnent. Les travaux de déneigement peuvent aussi causer des dommages graves aux arbres. L'excès de neige sur le tronc et les branches peut occasionner des bris importants. Les blessures de l'écorce causées par le contact direct avec la machinerie, ou encore les morceaux de glace et le gravier projetés par la souffleuse deviennent des voies d'entrées aux maladies. Les ormes de l'IUCPQ n'échappent pas à ces dangers.

En ville comme ailleurs, les arbres produisent de l'oxygène, réduisent la pollution et créent un environnement agréable. La protection des ormes d'Amérique qui vivent sur les terrains de l'IUCPQ contribue à la qualité de vie de tous ceux qui y travaillent. Pensez-y chaque fois que vous les verrez et les côtoierez !

*D<sup>r</sup> Yves Lacasse*  
*Pneumologue*

## DES INFIRMIÈRES DE L'IUCPQ À L'HONNEUR

Cet automne, plusieurs membres du personnel infirmier de l'IUCPQ se sont distingués dans différentes sphères et ont permis de faire rayonner notre établissement sur le plan régional et même national.

Entre autres, lors du Cocktail Reconnaissance professionnelle de l'ORIQ en septembre dernier, les distinctions suivantes ont été soulignées :

- récipiendaire du « Prix reconnaissance aux superviseuses de stage » : Manon Pagé du 6<sup>e</sup> SIR;
- nominations « Bourse Denise-Lévesque-Boudreau » : Pascal Bouchard du 3<sup>e</sup> SI et Catherine Tremblay de l'équipe volante, toutes deux étudiantes à la maîtrise en sciences infirmières de l'Université Laval;
- nominations « Prix relève » : Philippe Houde du 3<sup>e</sup> SI et Geneviève Parent-Racine du 6<sup>e</sup> SI.

Le 29 octobre dernier, le prix « Excellence en enseignement universitaire, catégorie matériel complémentaire et notes de cours » a été attribué à Maria-Cécilia Gallani, professeure agrégée à la Faculté des sciences infirmières (FSI) de l'Université Laval et chercheure au Centre de recherche de l'IUCPQ, ainsi qu'à Michel Doré, chargé d'enseignement à la FSI et étudiant à la maîtrise sous la direction de madame Gallani. Le projet gagnant est un tutoriel intitulé « Les arythmies cardiaques, au cœur du savoir-faire infirmier ».

Nos félicitations les plus sincères à tous les nominés et récipiendaires de ces prix.

*Danièle Dallaire*  
*Adjointe à la directrice des soins infirmiers*

# FÉLICITATIONS À L'ÉQUIPE DU GUICHET DE COORDINATION DE L'INVESTIGATION EN CANCER DU POUMON

Le 30 novembre dernier, lors du congrès de la Direction québécoise en cancérologie (DQC), le guichet de coordination de l'investigation en cancer du poumon (GCICP) a obtenu la **mention de pratique exemplaire en cancérologie** par la DQC du MSSS. À cet effet, nous avons obtenu le **prix d'excellence en organisation des services**.

Le GCICP est un modèle de prestation de services novateur qui permet d'améliorer les délais d'investigation, et ce, dès la suspicion de cancer du poumon. Il assure une prise en charge rapide et efficace de l'utilisateur par une infirmière clinicienne et facilite l'accès à l'expertise médicale par le biais d'un guichet unique. Enfin, il permet de lutter efficacement contre le cancer et offre aux personnes atteintes une meilleure chance de guérison.



De gauche à droite: Isabelle Simard, conseillère clinicienne en soins infirmiers du programme santé respiratoire, Marie-Andrée Dufour, agente administrative classe 2 du GCICP, Dr Rosaire Vaillancourt, chirurgien thoracique, Mélanie Anderson, infirmière clinicienne responsable du GCICP, Michelle Martineau, chef du service des Cliniques spécialisées de pneumologie. Absent lors de la prise de la photo: Dr Francis Laberge, pneumologue, responsable médical de l'oncologie pulmonaire.

Nous félicitons chaleureusement toute l'équipe « terrain » (infirmières, agente administrative, secrétaire médicale, médecins) pour leur rigueur au travail, leur professionnalisme et leur engagement. D'une façon particulière, nous tenons à souligner l'excellent travail et l'importante contribution de **madame Mélanie Anderson**, infirmière clinicienne responsable du GCICP. C'est grâce à vos efforts déployés que nous avons atteints les objectifs visés par le GCICP.

*Hélène Lizotte B. Sc. M. Sc*  
*Cogestionnaire clinico administrative*  
*Programme de santé respiratoire et Service de l'urgence*

## PRATIQUE EXEMPLAIRE DÉCERNÉE PAR AGRÉMENT CANADA

Lors de la parution du *bulletin L'Institut* pour la période de janvier à mars 2012, l'équipe de physiothérapie décrivait le changement de pratique qui était en cours depuis 3 ans concernant le travail de fin de semaine (« *L'optimisation des ressources en physiothérapie (partie 1) : le travail clinique durant les fins de semaine* »).

Le but de ce projet était d'augmenter le temps d'intervention pour chaque usager sans l'ajout de ressources durant les fins de semaine. Depuis 2005, l'augmentation des demandes d'intervention entraînaient une diminution du temps de traitement moyen en physiothérapie. Grâce à un meilleur ciblage de la clientèle nécessitant des soins spécifiques en physiothérapie, le temps moyen de traitement pour un usager est passé de 21 minutes à 30 minutes. Les besoins des autres usagers sont déjà bien comblés par les plans de cheminement clinique infirmier. En ciblant mieux la clientèle avec des besoins en physiothérapie, près de 300 heures ont ainsi été déplacées pour répondre aux demandes sur semaine (avril 2010 à mars 2012). Donc, en plus d'offrir de meilleurs services aux usagers, des ressources ont pu être récupérées pour couvrir d'autres périodes d'achalandage.

Cette nouvelle organisation du travail simple, efficace et sans coût additionnel a reçu la mention de **pratique exemplaire par Agrément Canada en octobre 2012**. Elle constitue seulement la cinquième pratique exemplaire octroyée en physiothérapie par l'organisme. Celle-ci a également été présentée lors du colloque de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec en novembre dernier et a reçu énormément d'intérêt. En décembre, l'Association canadienne en physiothérapie invitait l'équipe à venir présenter cette nouvelle pratique à leur colloque qui se tiendra en mai 2013. Félicitations à l'équipe de physiothérapie pour cette réalisation !

*Bernard Guérin, Chef du Service de réadaptation*  
*Sylvianne Picard, Coordinatrice clinique en physiothérapie*

LES MIDIS « CAUSE ET RIS »  
sont de retour !



VENEZ VISIONNER VOS VIDÉOS HUMORISTIQUES  
LES MERCREDIS DE 12 H À 13 H AU 2<sup>e</sup> ÉTAGE DU PPMC (CÔTÉ MIROIR)  
LES SÉANCES AURONT LIEU AUX HEURES SUIVANTES : 12 H OU 12 H 30  
1<sup>ère</sup> SÉRIE DE VIDÉOS : 6 FÉVRIER 2013  
2<sup>e</sup> SÉRIE : 6 MARS | 3<sup>e</sup> SÉRIE : 3 AVRIL  
APPORTEZ VOTRE LUNCH !

# JOURNÉE MONDIALE DE LA MPOC

Le 14 novembre 2012 se déroulait la *Journée mondiale de la MPOC* (maladie pulmonaire obstructive chronique). Pour souligner l'évènement, les professionnels de la clinique MPOC et du Service régional des soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD) ont tenu un kiosque d'information au Carrefour. Les professionnels et visiteurs qui y ont fait un arrêt ont pu prendre connaissance des services offerts par ces équipes.

Pour orienter un usager vers la clinique MPOC, un formulaire de référence est disponible dans les bureaux de consultation et dans les unités (#iucpq 626303); il suffit de le faire parvenir par télécopieur à la clinique; il est également possible de procéder en téléphonant au poste 4919. Les professionnels de la clinique feront le suivi avec l'usager pour l'inviter au programme.

Les usagers bénéficiant des services du SRSRSD sont pour la plupart oxygénodépendants; ils reçoivent les mêmes enseignements que pour la clientèle en mode ambulatoire.

Le programme d'enseignement MPOC vise à donner aux usagers et à leurs proches les connaissances nécessaires pour la prise en charge et l'autogestion de leur maladie. Ainsi, ils exercent une influence sur leur état de santé et leur qualité de vie qui en découle. Les 5 comportements visés sont principalement l'arrêt tabagique, la prise régulière et adéquate de la médication inhalée, le contrôle de l'essoufflement, l'application d'un plan d'action et la promotion de la pratique régulière de l'activité physique.

La tenue de cette activité avait également pour but de faire connaître le programme de réadaptation respiratoire MPOC-1 du PPMC, un programme d'enseignement et d'exercices de 12 semaines, supervisé et offert par une équipe interdisciplinaire qui valorise les bienfaits de l'exercice chez cette population. Présentement, un groupe formé de 17 usagers participe à ce programme. Ils sont âgés de 55 à 82 ans,

11 hommes et 6 femmes, avec une MPOC de modérée à sévère (1 seul de niveau léger). Ils viennent au gymnase afin d'améliorer leur endurance et leur tolérance à l'effort. La prochaine session débutera en avril 2013.

Les données probantes nationales et internationales ont démontré les bienfaits et les composantes optimales pour une prise en charge optimale de la MPOC :

- un programme d'enseignement supervisé visant l'autogestion;
- la réadaptation pulmonaire avec exercices supervisés offrant la plus grande chance de contrer l'incapacité due à la MPOC et d'améliorer la qualité de vie.

Merci à chacun de vous qui avez pris quelques instants pour vous renseigner.

Merci de diriger la clientèle MPOC vers nos services.

*L'équipe de la clinique MPOC  
et l'équipe Service régional des soins respiratoires  
spécialisés à domicile*



Quinze membres étaient présents lors de la séance photo. On les voit poser fièrement en compagnie des professionnels (Patrick Maranda, kinésologue, Pierre Germain, physiothérapeute, en remplacement de Chantale Girard, et Ariane Bluteau, stagiaire en kinésiologie)

Lors de la tenue de l'activité, les représentants de chacun des secteurs étaient disponibles pour faire la promotion de leurs activités  
Steve Dupuis, infirmier, et Josée Lecompte, inhalothérapeute du SRSRSD  
Lina Tremblay, inhalothérapeute, et Marie-Eve Pouliot, infirmière, de la Clinique MPOC

# SEMAINE QUÉBÉCOISE POUR UN AVENIR SANS TABAC: DU 20 AU 26 JANVIER 2013

## CESSER DE FUMER, ON PEUT Y ARRIVER !



Cette année, la formule choisie pour la campagne est : « *Chaque heure, le tabac tue un fumeur au Québec.* » Une personne sur deux qui fume décède des suites de sa consommation de tabac. Des milliers de familles québécoises en sont éprouvées. Faisons bouger les choses en se rendant sur le site « [mond sansfume e.ca/facebook](http://mond sansfume e.ca/facebook) » et en cliquant sur « **j'aime** ».

### Des mythes... mortels !

Encore aujourd'hui, trop de craintes et de fausses croyances freinent nos usagers, nos parents et nos amis à passer à l'action !

**Saviez-vous que** le quart des hommes et la moitié des femmes mentionnent que la peur de prendre du poids les décourage à cesser de fumer?

### Limiter voire éviter le gain de poids, c'est possible !

- **1 personne sur 4 ne prend pas de poids en arrêtant de fumer.**
- Bien que les personnes qui fument soient moins sujettes au surpoids et pèsent en moyenne 4 à 5 kg de moins que les non-fumeurs, leur ratio gras viscéral/gras sous-cutané est généralement élevé.
- En moyenne, ces 4 à 5 kg de moins sont gagnés dans les 6 à 12 mois suivant la cessation tabagique. Dans les faits, cela représente le poids que les personnes qui fument auraient eu en fonction de leur âge et de leurs habitudes de vie si elles n'avaient pas fumé. En d'autres termes, le poids retourne là où il aurait dû être normalement.
- Bien qu'il soit préférable et possible de limiter le gain de poids, les bénéfices pour la santé associés à la cessation tabagique surpassent largement les inconvénients, et ceci, même si le poids supplémentaire atteint 10 à 15 kg.
- Seule 1 personne sur 10 est à risque d'un gain de poids de plus de 13 kg.
- Les aides pharmacologiques tels que le Champix, le Zyban et la thérapie de remplacement de la nicotine contribuent à éviter le gain de poids **pendant** qu'on les prend. Ainsi, ils nous permettent de bénéficier d'un délai de 3 mois (période de traitement traditionnelle) pour équilibrer nos apports alimentaires et nos dépenses énergétiques.

- On estime qu'une cigarette engendre « artificiellement » une dépense de 10 calories. Aussi, une personne qui fumait 25 cigarettes par jour devra rééquilibrer sa balance énergétique d'environ 250 calories. Ajouter quotidiennement 10 minutes de marche d'intensité moyenne à élevée (moins 100 calories) et remplacer une pâtisserie par un yogourt ou une consommation d'alcool par une eau pétillante (moins 150 calories) constituent un exemple de combinaison gagnante pour réduire les effets sur la balance.
- Pour éviter que « fumer ne soit remplacé par manger »... explorer et mettre en pratique des activités non alimentaires pour se faire plaisir et gérer les émotions ! Pour s'occuper les mains et l'esprit, pourquoi ne pas en profiter pour remettre à l'agenda une passion, un hobby ou encore l'entretien d'une amitié.
- L'activité physique permet de diminuer les envies de fumer et les symptômes de sevrage comme l'irritabilité et les pensées négatives jusqu'à 30 minutes après l'exercice. Pas besoin d'être un athlète pour en ressentir les bienfaits. En plus de contribuer à limiter le gain de poids, 10 minutes de vélo stationnaire d'intensité moyenne ou 5 minutes de marche rapide peut doubler les intervalles entre les envies de fumer.

Ces informations vous ALLUMENT? Surveillez le lancement de nos capsules vidéo sur le sujet. Plusieurs seront disponibles pendant la « **Semaine québécoise pour un avenir sans tabac : du 20 au 26 janvier 2013** ».

Encore merci à vous tous qui contribuez au succès de notre programme d'aide à la cessation tabagique !

Véronique Therrien, Dt.P.  
Intervenante pour l'abandon du tabagisme

## UNE TOUTE NOUVELLE CHAPELLE FACILE D'ACCÈS

**E**n raison de la fermeture complète du pavillon Rousseau, il a fallu procéder à une relocalisation de la chapelle. Celle-ci se trouve maintenant dans la partie centrale de notre institut, au niveau « 00 », à l'arrière du poste de la Centrale des rendez-vous. Pour certains, un tel emplacement dédié à la chapelle, alors que les espaces sont plutôt rares, tient du « miracle ». Pour d'autres, ce déménagement s'avère des plus positifs. La nouvelle chapelle devient beaucoup plus près et accessible pour l'ensemble des usagers, des familles et des membres du personnel.

L'ouverture officielle a eu lieu le 1<sup>er</sup> novembre dernier en présence de quelques ingénieurs et architecte qui ont effectué les travaux, de deux représentantes de la Direction générale de l'Institut, d'employés de la Direction des services techniques et de membres du Service de soins spirituels.



La chapelle s'inscrit au nombre des ressources offertes à l'ensemble de notre clientèle, dans la volonté de prendre soin de toute la personne, dans son corps physique, psychique et spirituel. Elle se veut une réponse au besoin des usagers, de leurs proches et de membres du personnel d'avoir un lieu de paix, un lieu de réconfort, un lieu qui prédispose au recueillement et à la prière, un lieu qui favorise le contact avec la vie intérieure et qui contribue à soutenir l'espérance.

ment et à la prière, un lieu qui favorise le contact avec la vie intérieure et qui contribue à soutenir l'espérance.

Au cours des prochains jours, des prochaines semaines, nous vous suggérons d'aller non seulement « visiter » la chapelle, mais de prendre le temps d'expérimenter les bienfaits du lieu : vous offrir un temps de silence, une « pause sérénité », d'écouter ce qui se vit dans votre intérieur, d'aller puiser des forces vives.

La chapelle est accessible en tout temps. À chacun d'en bénéficier pour son mieux-être et sa santé !

### Vœux du Centre Spiritualité/santé pour l'an 2013

L'équipe d'intervenantes et intervenants en soins spirituels vous souhaite une excellente année 2013. Soyez toutes et tous profondément HEUREUX au quotidien, à chaque instant et en toutes circonstances. Puissiez-vous expérimenter le BONHEUR, le toucher dans toutes ses façons de s'exprimer. Le BONHEUR est cette petite « lumière » intérieure que l'on peut se permettre de garder allumée en tout temps, sans crainte de gaspiller de l'énergie, car elle est alimentée par le « Souffle de vie » qui illumine toute existence et lui procure un réel confort. Une image du BONHEUR : un rayon de soleil qui perce les nuages, qui nous rejoint et qui nous réchauffe alors que nous sommes dans la tempête. Le BONHEUR est le fruit de ce que nous ressentons à ce moment précis. Soyez HEUREUX !

*L'équipe des soins spirituels*



## NOMINATIONS DEPUIS LE 22 SEPTEMBRE 2012

Rubrique de la Direction des ressources humaines (DRH)  
 en date du 14 décembre 2012

### **Alain Bureau**

chef de secteur, lingerie, transports  
 et déménagement  
**18 octobre 2012**

### **Michèle Audit**

coordonnatrice administrative  
 des laboratoires médicaux  
**7 janvier 2013**

### **Élisabeth Robert**

chef du Service de l'urgence  
**3 janvier 2013**

### **Micheline Chamard**

adjointe au directeur des services  
 professionnels  
**3 décembre 2012**

### **Marie-Josée Laflamme**

chef de service des activités  
 en santé du travail  
**10 décembre 2012**

### **Marie-Hélène Jean**

chef de service des secteurs  
 d'hémodynamie, d'électrophysiologie  
 cardiaque et de la clinique des  
 cardiostimulateurs  
**10 décembre 2012**



## DE SOUTIEN ET DE QUALITÉ

Pour permettre aux remarquables équipes de chercheurs, de médecins et de soignants de réaliser la mission que l'Institut s'est fixée, un support quotidien des mieux organisés est essentiel. Que ce soit les ressources financières, humaines, technologiques ou les différents services techniques, la qualité des services des équipes de soutien doit être à la hauteur des ambitions des gens qui se dévouent à la population atteinte de maladies cardiopulmonaires.

Parmi ces équipes, on reconnaît celle du **Service de l'entretien et du fonctionnement des installations matérielles**. Sa mission est d'assurer le bon état des bâtiments et de veiller à la qualité du fonctionnement de tous les équipements de l'établissement, à l'exception de l'équipement médical dont l'entretien est assuré par le Service de génie biomédical.

Afin de bien illustrer l'envergure de la tâche, mentionnons que l'on retrouve dans l'Institut plus ou moins 500 panneaux de distribution électrique, 45 réseaux de chauffage, 200 pompes, 450 ventilateurs industriels et convecteurs forcés. L'énergie électrique utilisée équivaut à celle d'environ 1 200 maisons unifamiliales. Basés en bonne partie au sous-sol du pavillon Mallet et à la centrale thermique, 25 employés de spécialités différentes s'activent chaque jour à assurer la qualité de l'environnement.



Une journée portes ouvertes sera planifiée au cours de l'année 2013 pour tout le personnel intéressé à visiter la centrale thermique et les différents ateliers du service. D'ici là, l'équipe des employés aux chemises bleues vous souhaite un Joyeux Noël et une bonne année !

*François Bilodeau  
Chef de service par intérim  
Service de l'entretien et du fonctionnement  
des installations matérielles*

## HYGIÈNE DES MAINS : UN PAS DE PLUS EN 2013

Un défi de chaque instant, la prévention des infections nosocomiales restera une priorité au sein de l'IUCPQ en 2013. En effet, ces infections demeurent une cause importante de souffrance chez les usagers atteints et leur famille, sans compter l'impact négatif qu'elles entraînent indirectement chez les travailleurs (éclosions, surcharge de travail, augmentation du nombre d'usagers placés en chambres munies de précautions additionnelles, augmentation des risques de contracter une infection, etc.) et au sein de l'organisation (impact sur l'accès aux soins).

Simple et efficace, l'hygiène des mains demeure sans contredit la principale mesure pour prévenir les infections, si elle est pratiquée au bon moment et de la bonne façon. Ainsi, pour que notre hygiène des mains soit la plus efficace possible, chacun d'entre nous doit s'assurer d'adopter au quotidien les gestes suivants :

1. se désinfecter les mains **DEVANT** chaque usager avant de le toucher ou de toucher à son environnement;
2. se désinfecter les mains immédiatement **AVANT** de porter les gants de procédure et immédiatement **APRÈS** le retrait.

Ces actions, faciles à réaliser, permettront également de témoigner aux usagers et à leur famille notre respect, notre professionnalisme, de même que notre préoccupation pour leur mieux-être.

Enfin, un pas de plus dans la lutte contre les infections nosocomiales se concrétisera en 2013. Un projet de recherche qui implique les usagers dans l'amélioration de l'hygiène des mains sera poursuivi au 2<sup>e</sup> Notre-Dame. Puisque tout centre hospitalier doit, pour se conformer aux exigences d'Agrément Canada, connaître le taux d'hygiène des mains des soignants, cet excitant projet vérifie si certains usagers, spécialement formés, peuvent participer à récolter de façon anonyme cette information. Débuté en octobre 2012, ce projet de recherche s'imbrique dans le grand mouvement de l'implication des usagers dans leurs soins et dans l'évaluation de la qualité des soins. C'est entre autres grâce à la collaboration exceptionnelle et le dynamisme de toute l'équipe du 2<sup>e</sup> Notre-Dame que le projet a été initié avec succès. Les résultats seront communiqués en 2014.

*Lori Côté, Inf. M. Sc. (c)  
Conseillère en prévention des infections  
Étudiante à la maîtrise, Université Laval et CRIUCPQ*



### Mot du directeur général de la Fondation



À vous tous qui nous avez aidés, soutenus, encouragés, que ce soit en participant à la Loto-Voyages, en encourageant votre troupe de théâtre *Les Fous de la Rampe* ou tout simplement en ayant versé un don, je souhaite vous dire un immense merci. Bien que 2012 ait été une excellente année pour nous, je vous annonce que 2013 est la promesse d'une grande aventure qui débute. Nous avons travaillé très fort au cours de la dernière année pour nous surpasser et nous comptons en faire davantage au cours des prochains mois. Sachez que chacun, à votre manière, nous avez accompagnés dans la préparation de cette année qui commence. Votre appui est inestimable.

Encore une fois merci d'être à nos côtés.  
Bonne année 2013!

Jean Méthot  
Directeur général de la Fondation

### ACTIVITÉS DU C+EF PRÉSENTATION DU C+EF COMITÉ + DES EMPLOYÉS POUR NOTRE FONDATION

Grâce à la collaboration de chacun d'entre vous, le C+EF a amassé plus de 61 300 \$ de profits en 2012 qui ont servi à financer plus d'une dizaine de projets. La soumission des projets s'est effectuée en décembre 2011 et la sélection en janvier 2012. Vous avez donc toute l'année 2013 pour penser au projet qui permettrait d'améliorer votre milieu de travail tout en ayant un impact sur les soins et les services offerts aux patients. Pour toute question, communiquez avec le président du C+EF, Bernard Guérin à l'adresse électronique [cplusef@fondation-iucpq.org](mailto:cplusef@fondation-iucpq.org).



De gauche à droite : Erik Plourde, Annie Moreau, Marc Lapointe, Marie-Claude Beauchemin, Marie-Hélène Lavoie, Mélanie Lévesque, Jenny Dumont, Anne Létourneau, Bernard Guérin, Sophie Carter.

Absente de la photo : Micheline Chamard

### UN BÉNÉVOLE ENGAGÉ



La Fondation tient à féliciter l'un de ses bénévoles, Monsieur Mike Tardif, qui s'est vu attribuer le prix Claude-Béland lors du colloque annuel de l'Association des fondations d'établissements de santé du Québec (AFÉSAQ). Ce prix récompense le dévouement d'un bénévole qui a su mettre ses talents et son temps au profit d'une fondation du domaine de la santé.

Depuis neuf ans, M. Tardif œuvre bénévolement pour l'Hôtellerie de la Fondation IUCPQ. Il est un bénévole particulier de par la nature de son engagement : il réalise son bénévolat de nuit! Dès 22 h, au départ des bénévoles de soir, jusqu'à l'ouverture à 8 h, trois à quatre nuits par semaine, il assure l'application des règles qu'exige une vie en communauté : couvre-feu, respect des aires communes, etc.

Le travail de Mike va bien au-delà de celui d'un gardien de nuit. Plusieurs usagers de l'Hôtellerie vivent des moments difficiles. Même pendant la nuit, ils peuvent faire appel au bénévole sur place. Mike est là pour les écouter, les rassurer et les aider.

Sans l'appui des 70 bénévoles évoluant au sein de l'Hôtellerie, la Fondation ne pourrait réaliser des bénéfices de l'ordre de 100 000 \$ annuellement. Pour ceux qui ne le savent pas, l'Hôtellerie est un service d'hébergement à prix modique pour les patients qui viennent de l'extérieur pour une consultation médicale ou pour les gens qui les accompagnent durant leur hospitalisation.

Toutes nos félicitations à M. Tardif et un merci sincère à tous nos bénévoles qui comme Mike sont dévoués à la Fondation et à l'Hôtellerie!



BRUNCH FAMILIAL ANNUEL



Photo du jeune magicien en action : Le jeune magicien Anthony Drouin, âgé de 10 ans, a subjugué la foule avec son aisance et son dynamisme. Il a su capter l'attention des petits comme des plus grands.

### ACTIVITÉ DE LA FONDATION ABRACADA-BRUNCH!

Le dimanche 18 novembre dernier avait lieu la 11<sup>e</sup> édition du Brunch familial de la Fondation. C'est sous le thème de la magie et dans un tout nouvel environnement, au Hilton Québec, que la Fondation recevait près de 300 invités issus du monde des affaires et du milieu médical, dont plusieurs cardiologues, pneumologues et chirurgiens de l'Institut.

L'équipe de la Fondation tient à souligner la collaboration de certains de vos collègues dans la réalisation de cette activité. Monsieur Thierry Gaudet-Savard, kinésologue au PPMC, agissait à titre de maître de cérémonie tandis que huit de ses compères offraient aux invités l'évaluation des facteurs de risque de maladies cardiovasculaires. Madame Roxanne Papineau, nutritionniste, a également contribué à l'élaboration du menu, de pair avec le chef du Hilton Québec, Monsieur Mario Gagnon.

Pour une onzième année consécutive, Desjardins agissait à titre de présentateur officiel de l'événement. D'ailleurs, Monsieur Jean-François Chalifoux, premier vice-président Assurance pour les groupes et les entreprises chez Desjardins Sécurité financière, assurait la présidence d'honneur. Les entreprises ACCI inc. et BPR-Bâtiment inc. étaient également partenaires financiers de ce brunch.

Ce rendez-vous familial a permis d'amasser 45 200 \$ de profits nets. Merci à tous ceux qui ont contribué à ce succès de près ou de loin!



De gauche à droite : M. Jean-François Chalifoux, président d'honneur de la 11<sup>e</sup> édition du Brunch, M. Christian Lessard, président du conseil d'administration de la Fondation de l'IUCPQ et M. Jacques Desmeules, administrateur de la Fondation et président du comité organisateur du Brunch.

### LOTO-VOYAGES 2013 Jusqu'ou ires-vous?

L'édition 2013 de la Loto-Voyages...il est clair que vous l'attendiez : les 850 billets au coût de 100 \$ ont trouvé preneurs en seulement 6 jours! Merci de votre enthousiasme face à cette façon de contribuer à la mission de votre Fondation!

À nouveau cette année, le Comité<sup>+</sup> des employés pour notre Fondation (C<sup>+</sup>EF) offrait la possibilité à toute personne, employée ou non de l'Institut, de participer à une loterie où 12 fabuleux prix sont offerts tout au long de l'année.

Madame Lyne Michaud peut déjà faire ses valises puisqu'elle a remporté le voyage tiré parmi les acheteurs s'étant procuré leur billet avant le 22 novembre, soit un voyage de trois jours à Boston, d'une valeur de 860 \$. Félicitations M<sup>me</sup> Michaud!

Pour plus d'information et pour consulter les règlements officiels de la Loto-Voyages, visitez le [www.fondation-iucpq.org/activites](http://www.fondation-iucpq.org/activites).

Bonne chance à tous les participants!

### LES FOUS DE LA RAMPE MULTIPLIE LES RECORDS

Plus de 750 personnes sont venues encourager vos collègues de la troupe de théâtre *Les Fous de la Rampe* qui présentait « Les Brumes de Manchester », les 26-27 octobre et les 2-3 novembre derniers, au Théâtre de la Cité universitaire du Pavillon Palasis-Prince de l'Université Laval.

Pour une deuxième année, les Fous de la Rampe étaient parrainés par le directeur artistique du Théâtre de la Bordée, M. Jacques Leblanc, et pour la première fois, par le Théâtre lui-même. Tout un cadeau pour la 21<sup>e</sup> année d'existence de cette troupe!

Les Fous de la Rampe regroupent 10 comédiens dont plusieurs évoluent au sein de l'Institut. Cette année, leur démarche artistique, appuyée par Medigas et ABCP Architecture a permis au C<sup>+</sup>EF de remettre près de 10 000 \$ à la Fondation de l'IUCPQ. Cette somme a permis de soutenir les projets sélectionnés par le C<sup>+</sup>EF.

Merci et félicitations à tous les artisans de cette production!



Avec mention  
pour un taux  
de conformité  
à **93%**!

INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ  
LAVAL



MICHEL DELAMARRE  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

## FÉLICITATIONS À TOUS!

*« Je vous remercie, membres du personnel,  
médecins, gestionnaires et bénévoles,  
pour votre implication au quotidien.  
Les résultats d'agrément confirment que  
tous ont un souci de l'excellence,  
notamment dans la qualité et la sécurité  
des soins, ce qui constitue une grande  
force mobilisatrice pour l'établissement.  
Encore une fois, bravo! »*